أهلًا وسهلًا بكم في مهرجان أفلام ال «بوليلويد»

أغسطس/آب و ٥١ سبتمبر/أيلول ٩١٠٢ في جميع أماكننا المحبوبة في شرق مدينة لايبزغ! رغــم مواجهتنــا فــي البدايــة لبعــض المشــاكل بخصــوص التمويــل، إلا أننــا سـعداء لأن المهرجـان سـيقام هـذا العـام ولأننـا قـد تمكنـا فضـلًا عـن ذلـك مـن إضافـة بعـض الفقـرات الجديدة إلى البرنامج. حيث أن برنامج هـذا العـام لا يحتـوى فقـط عـلى الفقرتيـن المعروفتين مـن الأعـوام الماضيـة وهمـا Wunschloid وPolywilde، وإنمـا تمـت إضافـة فقـرة Kidsloid المناسبة للأسـر وكذلـك فقـرة Shortloid الخاصـة بالأفـلام القصيـرة.

وبمـا أن أصـل مهرجاننـا هـو التنـوع، فإنـه مـن دواعـي سـرورنا أن نقـدم لكـم هـذا العـام ١٢ فيلمًا طويـلًا بالإضافـة إلى العديـد مـن الأفـلام القصيـرة مـن مختلـف البلـدان والتصنيفـات. حيـث تتنـاول الأفـلام قصصًـا متنوعـة مـن حيـث شـخصياتها أو الأوضـاع التـي تسـتعرضها. ولـم يكـن لنـا أن نقـدم كل هـذه الأفـلام إلا بفضـل تفاعلكـم الكبيـر بعـد دعوتنـا لكـم لتقديـم اقتراحاتكــم بخصــوص الأفــلام التــي تــودون أن يتــم عرضهــا فــي المهرجــان. وقــد رافــق المصـور فابيـان هويبلايـن هـذا العـام مرحلـة تقديمكـم للاقتراحـات بعدسـته مجـدّدًا. دعوتنـا لكـم كانـت بعنـوان «هيـا بنـا نقيـم مهرجائـا للأفـلام»، وكمـا اعتدنـا لـم يقـم بتلبيتهـا

عـدد كبيــر مــن سـكان الحــي وحسـب، وإنمـا أيضًـا العديــد مــن الجمعيـات والمبـادرات والفنانيـن الناشـطين فـي المنطقـة. كمـا أن فريقنـا التنظيمـي قـد توسـع ليشـمل المزيـد مـن الأشـخاص الرائعيــن. وهـا نحــن نتطلـع سـويًا إلى إثـراء حيّنـا لمــدة أسـبوعين بأفـلام شـيقة

نود أن نتقـدم أيضًـا بجزيـل الشـكر إلى جميـع الأطـراف التـي فتحـت لنـا أبوابهـا ووفـرت لنـا شاشـات العـرض لإقامـة المهرجـان هـذا العـام: Pöge-Haus/HAL Atelierhaus/Querbeet/Nebenan/Café Kune/Seniorenbüro Inge & Walter / Ost-Passage-Theater / Vary / IG Fortuna / MiO Mädchentreff / GlobaLE / Park der Vielen / Rabet / Brache / wide queer world.

هدفنــا أن يســتمتع الجميــع بأفــلام المهرجــان وفعالياتــه المختلفــة، لكــن رســوم الترخيــص الباهظـة وقلـة الدعـم الحكومـي يشـكلان عائقيـن كبيريـن لتنظيـم مثـل هـذا المهرجـان. لـذا فإننـا نحتـاج إلى تضامنكـم ونرحـب بتبرعاتكـم مـن أجـل دعـم عملنـا!

الجمعة ٠٣ أغسطس/آب

لا أحد يعرف القطط الفارسية 🏮

السبت ١٣ أغسطس/آب

الكراهية – La Haine

مجلس الآلهة 🏮

السبت ۷ سبتمبر/أيلول

الفرصة الأخيرة – Last Chance

مصيـري مـن شـأنه أن يغيـر حياتهـم إلى الأبـد.

يخـرج الموسـيقيان الإيرانيـان «أشـكان» و»نـگار» لتوّهـم مـن السـجن، ويخطط ان لمغادرة البلاد والفرار إلى انكلترا من أجل حبهم لنوعية الموسـيقى المسـتقلة، خاصـة وأن الحفـلات وشـرب الكحـول أمـور محظـورة فـي إيـران. لكـنّ الإثنـان ليـس لديهـم لا مـال ولا تأشـيرات

يرافـق فيلـم «La Haine» الشـباب العاطليـن «فينـس» و»سـعيد»

و»هوبـرت» لمـدة أربـع وعشـرين سـاعة فـي ضواحـي باريـس

المهمشـة. تندلـع انتفاضـات فـي جميـع أنحـاء الحـي بعــد إصابـة

صديقهـم «عبـدِل» بشـكل خطيـر عـلى أيـدي رجـال الشـرطة أثنـاء

تفتيش روتيني، ويقرر «فينس» أن يثأر لصديقه بعد عثوره على

يتناول فيلم «مجلس الآلهـة» تـورط شـركة «إي غـه فاربـن» فـي إنتـاج

الأسلحة وكذلك إنتاج الغاز السام الذي تم استعماله لقتل البشر

في معسكرات الاعتقال النازية. في عام ٨٤٩١ تكشف كارثة انفجار

مدمـرة فـي مدينـة لودفيغسـهافن أن الشـركة كانـت قـد عـاودت إنتـاج

المتفجـرات بالرغـم مـن الحظـر المفـروض مـن قبـل قـوي الحلفـاء.

يتابع الفيلـم الطريـق الشـائكة لـكل مـن «تـرودي» و»كارلـوس»

و»جينيفـر» و»زكـي» و»ألفـارو» الذيـن يأتـون إلى كنـدا بحثًـا عـن اللجـوء

فبعـد أن تمـت ملاحقتهـم واضطهادهـم فـي بلدانهـم بسـبب ميولهـم

أو هوياتهــم الجنسـية، لــم يتبــق لهــم أي خيــار ســوي الرحيــل. يواجــه

الأشـخاص عقبـات مختلفـة بعـد وصولهـم إلى كنـدا ويرافقهـم دائمًـا

الخوف مـن التعـرض للترحيـل، وهكـذا فإنهـم ينتظـرون القـرار فـي أمـر

مســدس فقــده أحــد رجــال الشــرطة خــلال معــارك الشــوارع.

۰۰:۸۰ **POLYWILDE** الإخراج: بهمن قبادي لغة النسخة المعروضة: لغة الترجمة: الألمانية السن الأدني المنصوح به: ٦

۷۰:۷۰ م WUNSCHLOID

فرنسا ٥٩٩١ الإخراج: ماتيو كاسوفيتز لغة النسخة المعروضة: لغة الترجمة: الإنكليزية السن

الأدني المنصوح به: ٢١

۰۳:۸۰

بالتعاون مع: إي غه فورتونا IG FORTUNA ألمانيا الشرقية ٥٩١٠

WIDE-QUEER-WORLD ۰.. ۸۵ دقیقة کندا ۲۱۰۲ الإخراج: بول إميل دانترومون لغة النسخة المعروضة: الإنكليزية / الفرنسية/

بالتعاون مع:

العربية / الإسبانية لغة الترجمة: الإنكليزية

5 Solo Sunny

«صنـي» هـي عاملـة سـابقة فـي أحـد المصانـع، تجـول كمطربـة شـعبية

مـن حانـة لأخـري فـي أريـاف ألمانيـا الشـرقية، وتسـعي بالرغـم مـن المشاكل المهنيـة والشـخصية إلى تحقيـق أحلامهـا.

🔟 Laila at the Bridge – ليلى عند الجسر

قـررت ليـلى حيـدرى مسـاعدة الأشـخاص الأكثـر تضـررًا مـن حـرب المخدرات في أفغانستان، وذلك رغم كل الصعوبات والعقبات التي تواجههـا. وهكـذا تقــوم مــن يســمونها «أم المدمنيــن» يوميًــا برعايــة عـدد لا يحصـي مـن النسـاء والرجـال المدمنيـن عـلى الهيرويـن والذيـن يعيشون تحت أكثر الجسور شهرةً في قلب كابول.

الأحد ٥١ سبتمبر/أيلول

وجــدة فتــاة تبلـغ مــن العمــر ١١ عامًــا، تصمــم عــلى شــراء الدراجــة بالتعاون مع: PARK DER VIELEN لخضراء الجميلة المعروضة في متجر الألعاب الـذي تمـر بـه كل يـوم كولاج من أفلام في طريقهـا إلى المدرسـة، وحلمهـا الأكبـر هـو أن تتسـابق بالدراجـة مـع

صديقهـا عبـد الله وتتفـوق عليـه. لكـن ركـوب الدراجـات يعتبـر أمـرًا ألمانيا ٩٩٩١ غيـر لائـق للفتيـات فـي السـعودية، لـذا فـإن أمهـا تمنعهـا مـن شـراء الإخراج: مارغيت تشينكي لغة النسخة المعروضة: الألمانية الدراجـة. لكـن وجـدة تحـاول كل شـيء كـي تجمـع المبلـغ الـلازم لشـراء لغة الترجمة: الإنكليزية

اليوم سأعود وحدي إلى البيت 🏻 🔼

الحصول على معاملة خاصة. وكما هو الحال بالنسبة للعديد ممـن هـم فـي عمـره، يحلـم الولـد ذو الــا٥ عامًـا بـأن يخـوض تجربـة الحـب الأولى. لاحقًـا يكتشـف «ليـو» أنـه يكـنّ لزميلـه الجديـد فـي الصـف «غابرییـل» أكثـر مـن مجـرد مشـاعر صداقـة، ممـا یثیـر اسـتیاء صدیقتـه

لغة الترجمة: الألمانية

WUNSCHLOID أفلام بلوغ سن الرشد، دراما

السن الأدني المنصوح به: ٦

الخميس ٥ سبتمبر/أيلول

Homo Botanicus

مجموعتـه بمسـاعدة تلميـذه «كريسـتيان».

قصص أخرى – Other Stories

الخميس ٢١ سبتمبر/أيلول

أسطورة كاسبار هاوزر 🏻 🗓

Tackling Life

اورشة عمل لصناعة كراسات الطي في بيت بوغة

اصنع فيلمـك القصيـر بنفسـك - ورشـة العمـل مخصصـة لـكل

مـن يرغـب فـي تعلـم كيفيـة سـرد قصـص قصيـرة بواسـطة الصـور

المتحركة. نرحـب بالكبـار والصغـار بـدءًا مـن سـن ٨ سـنوات. ولا داعٍ

لأن تكـون لديكـم معرفـة مسـبقة فـي هـذا المجـال، فالجميـع مرحـب

قـام «خوليـو بيتانكـور» بجمـع أكثـر مـن ۱۰۰۰۱ نـوع مـن النباتـات وحفظهـا

في معشبة ضخمـة في مدينـة بوغوتـا بكولومبيـا. يرافـق الفيلـم عالـم

النباتــات المشــهور فــي رحلــة استكشــافية عبــر أعالــي جبــال الأنديــز

المتميـزة بالمنــاخ الاســتوائي، حيــث يتطلــع «بيتانكــور» لتوســيع

تقـوم فكـرة مشـروع الأفـلام القصيـرة «قصـص أخـري «Other

Stories» عـلى مبـدأ الإيمـان بقـوة الحـوار والفلسـفة والكلمـات

والصـور والصداقـة والمخاطـرة بالنفـس. ويسـعدنا للغايـة أن نعـرض

لكم هذا العام مجددًا أفلامًا من هذا المشروع بالتعاون مع كافيه

يعـد فريـق «Berlin Bruisers» أول فريـق لرياضـة الرغبـي فـي ألمانيـا

مبني على فكرة الشمولية واحتواء الجميع وكذلك أول فريـق خـاص

بالمثلييــن. يرافــق الفيلــم الفريــق خــلال موســم كامــل فــي الــدوري.

ويتضـح أن أفـراد الفريــق لا يقاتلــون عــلى أرض الملعــب وحســب،

وإنمـا يقاومـون الأحـكام المسـبقة أيضًـا فـي حياتهـم اليوميـة.

QUERBEET OFFENER GARTEN

KIDSLOID

لا أحد يعرف القطط الفارسية

الكراهية – La Haine

في الطريق إلى المدرسة

إلكة + Chasing Trains

Homo Botanicus Other Stories

الخروج من روزنهايم Shortloid

الولد النملة – Antboy

Solo Sunny

Tackling Life

أسطورة كاسبار هاوزر Other Stories

L'Chaim - To Life!

Park Fiction Bra - ستغادر الأماني

الشقة وتذهب إلى الشارع

Not in My Neighbourhood

اليوم سأعود وحدي إلى البيت

Shortloid

Latcho Drom – رحلة سعيدة Brachfläche Mariannenstr. م

مأكولات فاخرة – Delicatessen

الفرصة الأخيرة – Last Chance

ليلي عند الجسر – aila at the Bridge.

مجلس الآلهة

ورشة عمل

۷۷ دقیقة الإخراج: باسكال بليسون لغة النسخة المعروضة: الألمانية السن الأدني المنصوح به:

۳:۸۰ م

المملكة المتحدة ٨١٠٢ الإخراج: دونا ليبوفيتس لغة النسخة المعروضة:

POLYWILDE

الإخراج: شيروان قاسم لغة النسخة المعروضة: الألمانية لغة الترجمة: الإنكليزية

الأحد ٨ سبتمبر/أيلول

الولد النملة – Antboy

جدول العروض

لجمعة٣٠أغسطس/آب ١٠٠:٨٠ Ost-Passage-Theater

السبت۱۳ أغسطس/آب ۷۰:۰۰ م

الخميس٥سبتمبر/أيلول ۳۰:۳۰ Pöge-Haus

الجمعة\"سبتمبر/أيلول ۴۳:۸۰ م Pöge-Haus

الخميس٢سبتمبر/أيلول ٦٠:٦٠ م

جمعة٣سبتمبر/أيلول ٢٠:٦٠م Pöge-Haus

الأحدا٥سبتمبر/أيلول ٠٠:٤٠ م MiO

الأحد ١ سبتمبر/أيلول

في الطريق إلى المدرسة 📵

يرافــق المشــاهد فــي هــذا الفيلــم الوثائقــي «زهيــرة» و»جاكس

و»سـامويل» و»كارليتـو» فـي طريقهـم إلى المدرسـة، وهـو طريـق ملـيء

بالمغامـرات. يقطـع بعضهـم مسـافة ٥١ كـم عبـر السـهوب الكينيــة،

أو يجـول عـلى متـن الحصـان عبـر شـرق باتاغونيـا، ويمشـي بعضهـم

الآخر مسافة ٢٢ كم عبر جبال الأطلس في المغرب، أو يعبر منطقة

البنغال الشرقية في الهناد على المقعاد المتحرك بمساعدة أشاقائه.

يسلك الأطفال هذه الطريق الوعرة لأنهم يعلمون أن التعليم فقط

فيلم «إلكة» هـو عبارة عـن بورتريه لشخصية امـرأة وأم ولاجئة. تجـول

«إلكـة» شـوارع مدينـة لايبـزغ وتبيـع مجلـة «KIPPE». يربـط الفيلـم مـا

بين ماضي وحاضر هذه السيدة المسنة ويصوّر حياتها بطريقة

«كريـس إيدن-غريـن» هـو أحـد عشـاق القطـارات، ويقـوم منـذ عـام

٢١٠٢ بإنتـاج أفـلام عـن شـغفه الكبيـر. قامـت مجموعـة مخلصـة مـن

مشـجعيه بإهدائـه رحلـة إلى ألمانيــا عــن طريــق التمويــل الجماعــي

حتى يتمكن من تصوير فيلم عن القاطرات البخارية الألمانية. يرافـق الفيلـم «كريـس» وأصدقـاءه «سـام» و»آدم» فـي رحلتهـم المليئـة

هـو الـذي سـيمهد لهـم الطريـق نحـو مسـتقبل أفضـل.

🊺 Chasing Trains + إلكة

Ost-Passage-Theater و ۳:۰۱

IG Fortuna م ۳:۸۰

Pöge-Haus م ۰۰:٤٠

Queerbeet و ۳:۸۰

۳:۸۰ م

۹۰:۹۰ م

۲۰:۹۰ م

۳:۰۱ م Pöge-Haus Garten

Pöge-Haus Garten م ۳:۸۰

Pöge-Haus م ۰۰:٤٠

Nebenan و ۳:۸۰

Brache و ۳:۸۰

۹۰:۹۰ م

۱۹۰۰: م Kune

Pöge-Haus Garten م ۳:۸۰

Rabet Parkplatz م ۳:۸۰

السبت۱۵سبتمبر/أیلول ۱۰:۰۰ م

Seniorenbüro من:٦٠

«بيـل» ولـد لا يهتـم بأمـره أحـد، لكنـه يصبـح فجـأةً بطـلاً خارقًا بعـد أن تلدغـه نملـة، وتكـون لديـه قـدرات هائلـة، فيمكنـه مثـلاً أن يمشـى على الجدران، أو أن يتناول الحلويات كيفما يشاء. وبالطبع فهـو يريـد ستخدام قدراته الجديدة من أجل أن يحمى العالم مثل الأبطال الخارقيــن المشــهورين. ولكــن تبــدأ المشــاكل مـع ظهــور خصمــه

٦٠:٦٠ م WUNSCHLOID

۰۰:٤۰ م

KIDSLOID

دنمارك ۲۱۰۲

الإخراج: أسك هاسلبالك

لغة النسخة المعروضة: الألمانية

السن الأدني المنصوح به: ٦

دراما، موسیقی ألمانيا الشرقية ٨٩١ الإخراج: كونراد فولف لغة النسخة المعروضة: الألمانية لغة الترجمة: الإنكليزية السن الأدني المنصوح به: ٢١

POLYWILDE

أفغانستان / كندا ١٠٠٢ الإخراج: إليزابيث ميرزاي وگلستان ميرزاي لغة النسخة المعروضة داری / بشتو لغة الترجمة: الإنكليزية

KIDSLOID

السعودية / ألمانيا ٢١٠٢

الإخراج: هيفاء المنصور

لغة الترجمة: الألمانية

۳:۸۰ م

السن الأدني المنصوح به:

لغة النسخة المعروضة: العربيا

تجـرف الأمـواج الشـاب «كاسـبار هـاوزر» إلى شـاطئ جزيـرة إد أيلانـد، حيـث يتضح أنـه ولـي عهـد الجزيـرة التـي شـاء القـدر أن يعـود إليهـا.

يوف ر «الشِـريف» مـأوي فـي السـجن القديـم للرجـل المختـل عقليًـا الـذي لا يرتـدي إلا بنطـال رياضـي وسـماعات رأس، وسـرعان مـا ينتشـر خبـر وصولـه فـي جميـع أنحـاء الجزيـرة. ويعتبـر وجـوده شـوكة فـي حلـق الكونتيسـة التـى تحـرض «تاجـر المخـدرات» عليـه، والـذي يتضـح أنـه يـزود «الشِـريف» فـي آن الوقـت بالهيرويـن.

قصص أخرى – Other Stories

تقـوم فكـرة مشـروع الأفـلام القصيـرة «قصـص أخـري «Other Stories» عـلى مبـدأ الإيمـان بقـوة الحـوار والفلسـفة والكلمـات والصـور والصداقـة والمخاطـرة بالنفـس. ويسـعدنا للغايـة أن نعـرض لكـم هـذا العـام مجـددًا أفلامًـا مـن هـذا المشـروع بالتعـاون مـع كافيـه

الجمعة ٦ سبتمبر/أيلول

Stadt Leipzig
Kulturamt

التاريخ والمدة: ٥ و٦

الساعة ٣ م إلى ٥ م

office@poege-haus.de

بالتعاون مع QUERBEET

کولومبیا / فرنسا ۸۱۰۲

الإخراج: غييرمو كوينتيرو لغة النسخة المعروضة:

. لغة الترجمة: الإنكليزية

OTHER STORIES

POLYWILDE

الإخراج: يوهانيس ليست

لغة الترجمة: الإنكليزية

السن الأدني المنصوح به: ٦

لغة النسخة المعروضة: الألمانية

ألمانيا ١٠٠٢

۳:۸۰ م

إيطاليا ٢١٠٢

WUNSCHLOID

الإخراج: دافيده مانولي

لغة النسخة المعروضة

. لغة الترجمة: الألمانية

OTHER STORIES

السن الأدني المنصوح به:

الإسبانية

۹۰:۹۰ م

سبتمبر/أيلول ٩١٠٢، من

Kune Rige & KiPSB

B - **E**

الخروج من روزنهايم 4

تقضـي «ياسـمين» البافاريـة أبًـا عـن جـدًا عطلتهـا مـع زوجهـا فـي الولايـات المتحـدة، فينشـب شـجار كبيـر بيـن الزوجيـن، وتجـد «ياسـمين» نفسـها فجـأة وحدهـا فـي وسـط الصحـراء، وتصـل بعــد ذلـك إلى موتيـل متهالـك اسـمه «مقهـي بغـداد»، وسـرعان مـا تنشـأ هنــاك صداقــة مــا بينهــا وبيــن صاحبــة المقهــي «برينــدا»، وتعمــل «ياسـمين» شـيئًا فشـيء عـلى إعـادة الموتيـل إلى حالـة جيـدة.

polyloid

Shortloid

سـوف نعـرض لكـم مجموعـة مـن الأفـلام القصيـرة العربيـة ضمـن فقرة عرض Shortloid في كافيه كونه، حيث ستشاهدون أعمالًا سينمائية متنوعـة، منهـا التجريبـي والشـجاع والحزيـن والمضحـك، ولكن العامل المشترك فيما بينها هو عنصر المفاجأة ومواجهة

مأكولات فاخرة – Delicatessen

يزدهـر عمـل الجـزار «كلابيـه» أثنـاء إحـدى فتـرات المجاعـة بشـكل مثيـر للعجب. فالبوابـون الذيـن يعيّنهـم «كلابيـه» بانتظـام ينتهـي بهـم الأمـر تحـت سـاطور الجـزار، ويتـم بيـع لحمهـم جـزءًا فجـزء لسـكان البيـت الجيـاع. لكـن أجـدد البوابيـن «لويسـون» يسـبب لـه المشـاكل، فالمهـرج السـابق ليـس شـديد الدهـاء وحسـب، بـل وإنّ ابنـة «كلابيـه» «جولـي»

۹۰ دقیقة فرنسا ١٩٩١ الإخراج: جان بيير جونیه / مارك كارو لغة النسخة المعروضة: لغة الترجمة: الألمانية السن الأدني المنصوح به: ٦١

WUNSCHLOID

ألمانيا / هولندا / فرنسا /

البلجيك / إسرائيل ٥١٠٢

لغة النسخة المعروضة: الألمانية

والإنكليزية واليديشية والفرنسية

لغة الترجمة: الألمانية السن

الإخراج: إلكان شبيلر

الأدني المنصوح به: ٠

۳:۸۰ م WUNSCHLOID

فرنسا ۳۹۹۱

الإخراج: توني غاتليف

SHORTLOID

۳:۸۰ م

كوميديا

۸۰۱ دقائق

POLYWILDE

الولايات المتحدة / ألمانيا ٧٨٩١

لغة النسخة المعروضة: الألمانية

السن الأدني المنصوح به: ٢١

الإخراج: بيرسي أدلون

لغة الترجمة: الإنكليزية

SHORTLOID

۰۳:۰۱ م

WUNSCHLOID

الجمعة ٣١ سبتمبر/أيلول

13 L'Chaim - To Life!

عـاش «حاییــم لوبیلسـکی» حیـاة ملیئــة بالحکایـات، فقــد کان مــن الهيبيــز قبــل أن يصبـح تاجــر مخــدرات، وكان رجــل أعمــال ناجـح، وكذلـك لاعـب شـطرنج محتـرف. عندمـا تمـرض والدتـه، وهـي إحـدى الناجيـن مـن الهولوكوسـت، ينتقـل للعيـش معهـا وهـو فـي سـن الـ٣٦، ويبـذل كل مـا فـي وسـعه مـن أجـل رعايتهـا، دون التخلـي عـن حـس

رحلة سعيدة – Latcho Drom يصطحب الفيلـم المشـاهد خـلال ثمانيـة فصـول فـي رحلـة موسـيقية عبـر ثمانيـة بلـدان مختلفـة، ويطلعـه عـلى الثقافـة الموسـيقية المتنوعـة الخاصـة بشـعب الرومـا. يبـدأ الفيلـم فـي صحـراء ولايـة راجسـتان في الهنـد، والتـي تعتبـر المنشـأ الأصلـي لشـعب الرومـا، ويسـتكمل الأحـداث فـي شـمال إفريقيـا عبـورًا بآسـيا ومنهـا إلى أوروبـا.

سـوف نعـرض لكـم مجموعـة مـن الأفـلام القصيـرة العربيـة ضمـن فقـرة عـرض Shortloid فـي كافيـه كونـه، حيـث ستشـاهدون أعمـالًا سـينمائية متنوعــة، منهــا التجريبــي والشــجاع والحزيــن والمضحــك، ولكـن العامـل المشـترك فيمـا بينهـا هـو عنصـر المفاجـأة ومواجهـة

Shortloid

– Not in My Neighbourhood From Colonization to Gentrification

الآن ولتعـرض المدينـة كمـا يمكـن أن تكـون.

ستغادر الأماني الشقة وتذهب إلى الشارع

تعـرض المخرجـة السـينمائية «مارغيـت تشـينكي» فـي فيلمهـا «Park

Fiction» صـراع سـكان شــارع بيناسـبيرغ فـي حـي ســانكت باولـي

بهامبـورغ ضـد مشـروع بنـاء بقيمـة ملاييـن مـن اليـورو. تـم التصويـر

بواسطة كاميـرا سـوبر ٨، وربطـت المخرجـة مـا بيـن مقاطـع وثائقيـة

وأخـرى مُدبّـرة كـي تخلـق بهــذه الطريقــة حديقــة غيــر موجــودة حتــى

السبت ٤١ سبتمبر/أيلول

4 - Park Fiction

يـروي الفيلـم كيفيـة تفاعـل النـاس مـع السياسـة والعمليـات الحضريـة والمؤسسـات المسـؤولة عـن وجـود الأشـكال الحاليـة مـن العنــف المعمــاري والاســتطباق فــي كيــب تــاون ونيويــورك وســاو باولــو. ويهـدف الفيلـم إلى تعزيـز التضامـن بيـن السـكان الناشـطين مـن خلال تسليط الضوء على الأدوات والمنهجيات التي تساعدهم على تشكيل وتوجيـه مدنهـم المتضـررة مـن الاسـتعمار والفصـل العنصـري المعمـاري والاسـتطباق.

البرازيل وجنوب أفريقيا والولايات المتحدة ٧١٠٢ الإخراج: كورت أوردرسون غة النسخة المعروضة: اللغة الأصلية لغة الترجمة: لغة الترجمة

بالتعاون مع: GLOBALE وثائقي ٦٧ دقيقة

۸:۰۰ م

رغـم أن «ليـو» كفيـف منـذ الـولادة، إلا أن أكثـر شـيء لا يريـده هـو

OST Lichter

Stadtteilkulturfestival 7.9.-20.10.

> Programmhefte ab August 2019 stadtweit oder digital unter:

www.muehlstrasse.de/ ostlichter.html

- Querbeet 1 Parkplatz am Rabet Eisenbahnstraße 64
- IG Fortuna (3) Pöge-Haus Garten 4
- Seniorenbüro Ost 5
- Ost-Passage-Theater
 Konradstraße 27 HAL Atelierhaus
 Hildegardstraße 49/51
- Brachfläche 14 Mariannenstraß<u>e</u>

Vary 8 Eisenbahnstraße 7

Kune straße 107

Nebenan 10

Brache 11

MiO (12)

Pöge-Haus Saal
Hedwigstraße 20